

An die
Handels-, Industrie-, Handwerks-
und Landwirtschaftskammer Bozen
Südtiroler Strasse 60
39100 BOZEN

Alla
Camera di Commercio
Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 BOLZANO

Betreff: Mitteilung zur Überprüfung von ATECO Kodes (bei Unternehmen mit Betriebsstätten).
Oggetto: Segnalazione verifica codici ATECO (in presenza di impresa con unità locali).

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a _____

Geburtsdatum _____ Geburtsort _____
data di nascita _____ luogo di nascita _____

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw.
gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
in qualità di titolare/leg. rapp. dell'impresa _____

mit Sitz in _____
con sede a _____

Steuernummer _____
codice fiscale _____

Mobiltelefon: _____
Cell.: _____ Tel.: _____ E-Mail: _____

vorausgeschickt dass:

- die Tätigkeit im Handelsregister korrekt beschrieben ist
- dass an die Agentur der Einnahmen die übereinstimmenden ATECO 2007 - Kode gemeldet/ ajourniert wurden
- das diese Kodes die Tätigkeit effektiv und ausführlich beschreiben.

premesse che:

- l'attività denunciata al Registro imprese è corretta
- che all'Agenzia delle Entrate sono stati comunicati/ aggiornati i corrispondenti codici ATECO 2007
- che tali codici descrivono le attività in modo corretto ed esaustivo

ersuch t u m

- Überprüfung und evtl. Korrektur des ff. ATECO 2007 Kodes:

- _____
- _____
- _____

- die gestrichenen Kode wären durch folgende zu ersetzen

- _____
- _____
- _____

ch i e d e

- la verifica ed evtl. correzione dei seguenti codici ATECO 2007

- _____
- _____
- _____

- i quali sarebbero da sostituire con:

- _____
- _____
- _____

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatz-
erklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der
vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von
Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen,
bestätigt der/die unterfertigte gesetzliche Vertreter/in des
Unternehmens die Richtigkeit der in diesem Antrag gemachten
Angaben.

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive
(articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste
dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni
mendaci, il/la sotto- scritto/a legale rappresentante dichiara la
correttezza e veridicità di cui dichiarato sopra.

Ort und Datum: _____

Luogo - data: _____

Unterschrift: _____

firma: _____

Der Antrag kann nur per Email übermittelt werden:
handelsregister@handelskammer.bz.it
(Kopie Ausweis ist beizulegen)

La richiesta può essere trasmessa esclusivamente tramite:
Email: registroimprese@camcom.bz.it
(Si allega copia documento d'identità)

Schnellhinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten

(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:

Angleichung und Richtigstellung von NACE Kodes.

Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben. Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung" für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße 60,
E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it;
Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it
Telefon: 0471 945511

Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden:
Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße, 60;
39100 Bozen;
E-Mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it ;
Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it
Telefon: 0471 945511

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „privacy“.

Informativa breve sul trattamento dei dati personali

(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo:

Allineamento e rettifica di codici ATECO.

I dati non vengono trasmessi a terzi. Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto.

Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l'azienda speciale "Istituto per la promozione dello sviluppo economico", per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60,
Email ordinaria: segreteriagenerale@camcom.bz.it ;
Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it
Tel.: 0471 945511.

Il Responsabile della Protezione (GDPR 679/2016, Art. 37) dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige, 60; 39100 Bolzano;
Email ordinaria: segreteriagenerale@camcom.bz.it ;
Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it
Tel.: 0471 945511

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.camcom.bz.it cliccando il link "privacy".